CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Bartolomé (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6364; CIHM 8, 171
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO:
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE:
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 5
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia manuscrita
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Miles famosus, mitis, prudens, rectus et equus. Homo hae iacet, ecce homo q(ue) gratus vivendi laude beatus, ergo nate Dei parcito crimini. Obiit D(ieg)o Gonzalt;lgt;ves, XVI días de maio, a er(a) MCCCXLV

Texto dado por CIHM 8, 171.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Caballero famoso, gentil, prudente, recto y justo. Aquí yace el hombre que está agradecido de vivir, bendecido, por tanto, hijo de Dios, perdona el crimen. Murió Diego Gonzálvez, 16 días de mayo, a era

1355.

Traducción dada por CIHM 8, 171.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 171.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1307, mayo, 16 (siglo XIV).
CRIT. DAT.: Textual.
CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Iglesia de San Bartolomé. Desaparecida.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6334; CIHM 8, 171; Montealegre (siglo XVIII), MSS/773, fol. 170r.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES